

**Совет Безопасности**

Distr.: General
7 March 2005
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря по Эфиопии и Эритрее**I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с положениями пункта 12 резолюции 1320 (2000) Совета Безопасности от 15 сентября 2000 года и содержит последнюю информацию о мирном процессе за период, прошедший после представления моего предыдущего доклад от 16 декабря 2004 года (S/2004/973 и Согг.1). В настоящем докладе описывается также деятельность Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ), нынешний мандат которой истекает 15 марта 2005 года.

II. Статус временной зоны безопасности и прилегающих районов, а также сотрудничество со сторонами

2. Обстановка во временной зоне безопасности и в прилегающих районах остается в целом спокойной и стабильной. После того как премьер-министр Эфиопии Мелес Зенауи сделал предложение из пяти пунктов 25 ноября 2004 года (S/2004/973/Add.1), происходило неуклонное увеличение численности войск Эфиопских вооруженных сил к югу от временной зоны безопасности. Эта тенденция, которая начала проявляться 16 декабря 2004 года после заблаговременного уведомления со стороны правительства Эфиопии, видимо, сохраняется. Эфиопия характеризует это наращивание войск как часть своих усилий по «реорганизации» вооруженных сил в целях укрепления их оборонного потенциала. К настоящему времени МООНЭЭ подтвердила, что Эфиопия развернула дополнительно шесть-семь дивизий в районах, находящихся на расстоянии 25–45 километров от южной границы зоны. Эфиопия характеризует эти мероприятия как чисто оборонительные. Эритрея считает такое развертывание войск провокационным. В то же время, насколько известно МООНЭЭ, не было никаких значительных передвижений или передислокаций войск Эритрейских сил обороны, если не считать некоторых перемещений в районах, прилегающих к зоне, которые имели целью прикрыть основные дороги, связывающие Эритрею с Эфиопией.

3. Я озабочен возможностью усиления напряженности на границе вследствие вышеупомянутого наращивания войск, а также вследствие подготовки эфиопских войск в прилегающих районах к югу от временной зоны безопасности и передислокаций эфиопских войск в Западном секторе. Я призываю правитель-

ство Эфиопии вывести свои войска из районов, прилегающих к южной границе зоны, с тем чтобы вернуться к положению, которое существовало до 16 декабря 2004 года.

4. В течение отчетного периода обе стороны, как правило, сотрудничали с МООНЭЭ. Однако, как сказано в моем предыдущем докладе Совету Безопасности, сохраняется угроза для военной стабильности вследствие отсутствия прогресса на политическом фронте. Эта угроза возросла в результате недавно произведенной военной «реорганизации», а также враждебной риторики, исходящей из обеих столиц. Следует также отметить, что результаты деятельности по наблюдению и контролю за военным положением на эритрейской стороне носят довольно ограниченный характер вследствие серьезных мер, которые описываются в пункте 5 ниже. Несмотря на существующую сейчас тупиковую политическую ситуацию, я с удовлетворением отмечаю, что МООНЭЭ смогла сохранить целостность временной зоны безопасности.

Свобода передвижения

5. После представления моего предыдущего доклада Совету Безопасности произошли некоторые позитивные изменения в смысле сотрудничества между МООНЭЭ и Эритреей в этой области. Ограничения свободы передвижения постепенно устранялись в районах, прилегающих к временной зоне безопасности. Недавно Командующий Силами местные командиры МООНЭЭ получили приглашение посетить позиции Эритрейских сил обороны. Командиры дислоцированных здесь Эритрейских сил обороны организовали для них брифинг и обещали всестороннее сотрудничество. Однако жизненно важная дорога Асмэра-Керен-Баренту оставалась закрытой для транспортных средств МООНЭЭ с 5 марта 2004 года, если не считать коротких периодов с 9 по 31 августа 2004 года и с 12 по 26 января 2005 года, когда эта дорога вновь открывалась для того, чтобы облегчить ротацию личного состава иорданского батальона. Эта мера по-прежнему создает серьезные препятствия для операций МООНЭЭ, поскольку эта закрытая дорога является наилучшим маршрутом для снабжения войск Организации Объединенных Наций, дислоцированных в Западном секторе.

6. На эфиопской стороне границы, особенно в Восточном подсекторе, личный состав МООНЭЭ сталкивался с ограничениями свободы передвижения в некоторых местах, находящихся на территории прилегающего района. Каждое такое ограничение создает ненужные затруднения в работе МООНЭЭ, и я призываю обе страны к сотрудничеству.

7. В связи с вопросом о прямом маршруте полета между Аддис-Абебой и Асмэрой я с сожалением сообщаю Совету Безопасности, что позиция правительства Эритреи не изменилась после представления моего предыдущего доклада. Самолеты, принадлежащие Миссии, как и в прошлом, летают через Джибути, а это ведет к значительным дополнительным расходам и потере времени, а также к увеличению числа угроз в плане безопасности. Я вновь обращаюсь к правительству Эритреи с просьбой безотлагательно договориться окончательно с МООНЭЭ о необходимых мерах, которые позволили бы совершать прямые полеты между этими двумя столицами.

Военно-координационная комиссия

8. Двадцать восьмое заседание Военно-координационной комиссии было проведено в Найроби 17 января 2005 года под председательством Командующего Силами МООНЭЭ. На этом заседании делегаты обсудили нынешнюю военную обстановку и проанализировали работу секторальных военно-координационных комиссий. Обсуждения проходили в сердечной атмосфере, и обе стороны выразили готовность сотрудничать с МООНЭЭ, которая занимается поиском путей решения остающихся вопросов. Обе делегации обсудили также «реорганизацию» и передислокацию подразделений Эфиопских вооруженных сил, а также их возможное влияние на мирный процесс. В этой связи член Комиссии от Эфиопии заявил, что передислокация эфиопской армии является «чисто оборонительной мерой», а Эритрея характеризует эти мероприятия как «провокационные».

Статус Миссии и связанные с этим вопросы

9. По состоянию на 18 февраля 2005 года личный состав военного компонента МООНЭЭ насчитывал 3344 человека, включая 3049 человек в войсках, 87 штабных офицеров и 208 военных наблюдателей (см. приложение II).

10. В соответствии с резолюцией 1560 (2004) Совета Безопасности от 14 сентября 2004 года корректировка численности Миссии и упорядочение ее операций были начаты в декабре 2004 года и были завершены к концу января 2005 года. Как и планировалось, Силы были сокращены и стали включать не три, а два батальона. Бывший Восточный сектор был преобразован в подсектор, который в оперативном отношении входит в Центральный сектор. В настоящее время в новом Восточном подсекторе находится около 250 военнослужащих из индийского батальона, имеющего в резерве около 30–40 человек.

11. Согласно пересмотренной концепции, которая была утверждена резолюцией 1320 (2000) Совета Безопасности, основными операциями остаются наблюдение, представление докладов, анализ, выявление потенциальных точек возникновения конфликтов и превентивные действия. Эта концепция предусматривает также ведение селективной воздушной разведки в определенных районах.

12. Как было сказано в моем предыдущем докладе, проблема с обеспечением Миссии горючим в определенной степени решена. Доставка горючего бензовозами возобновилась. Имеющиеся у Миссии запасы горючего в настоящее время находятся на приемлемом уровне, который определяется соображениями разумной предосторожности. Поэтому ограничения на поездки, введенные в качестве меры предосторожности, были отменены. В обозримом будущем Миссия не видит никакой необходимости импортировать горючее напрямую, как планировалось вначале.

III. Комиссия по установлению границы

13. Комиссия по установлению границы не смогла возобновить процесс демаркации, несмотря на предпринимавшиеся усилия. Как сказано в шестнадцатом докладе о работе Комиссии (см. приложение I), Эритрея настаивает на со-

блюдении решения о делимитации, принятого в апреле 2002 года. Комиссия заявляет также, что Эритрея не готова принять предложение, сделанное Эфиопией некоторое время назад и касающееся завершения демаркации в Восточном секторе, если в то же время Эритрея не получит от Эфиопии ясных гарантий того, что остальная часть границы также будет демаркирована.

14. По мнению Комиссии по установлению границы, Эфиопия не готова допустить дальнейшую демаркацию в соответствии с указаниями по демаркации и в сроки, установленные Комиссией. Эфиопия теперь настаивает на проведении предварительного диалога, но отвергла возможность такого диалога в рамках процесса демаркации. По мнению Комиссии, это является самым последним примером из серии обструкционистских мер, которые были приняты начиная с лета 2002 года и которые опровергают многочисленные заявления Эфиопии о том, что она согласна с решением о делимитации.

15. Учитывая сложившуюся ситуацию, Комиссия сообщила, что она сейчас принимает меры для того, чтобы пока закрыть свои полевые отделения. Их можно воссоздать (хотя для этого потребуется несколько месяцев), когда условия позволят возобновить работу по демаркации. Что же касается Комиссии, то она по-прежнему готова к продолжению и завершению процесса демаркации.

16. Комиссия завершает свой доклад заявлением о том, что линия границы была окончательно определена на законных основаниях в ее решении о делимитации от 13 апреля 2002 года. Комиссия сообщает, что, хотя эта линия границы остается недемаркированной, она является обязательной для обеих сторон и может подлежать лишь незначительным уточнениям, оговоренным в решении о делимитации, если стороны не договорятся об ином.

IV. Деятельность, связанная с разминированием

17. Наземные мины и неразорвавшиеся боеприпасы по-прежнему создают серьезную угрозу во временной зоне безопасности и прилегающих районах и препятствуют расселению жителей обеих стран. В период с декабря 2004 года по февраль 2005 года поступило пять сообщений об инцидентах, связанных с минами или неразорвавшимися боеприпасами во временной зоне безопасности, — три инцидента в Центральном секторе и два инцидента в Западном секторе, — в результате которых три человека погибло и 11 человек было ранено.

18. Центр МООНЭЭ по координации деятельности, связанной с разминированием, не только следил за ситуацией с наземными минами и неразорвавшимися боеприпасами во всех секторах, но и продолжал оказывать необходимую помощь для осуществления деятельности, связанной с разминированием, сотрудникам Миссии во временной зоне безопасности для осуществления последовательной и хорошо скоординированной деятельности МООНЭЭ, связанной с разминированием. В течение отчетного периода малочисленные саперные подразделения Сил, действуя вместе с коммерческими подрядчиками, нанятыми для разминирования дорог и проведения комплексных операций по разминированию, обезвредили 81 мину и 79 неразорвавшихся боеприпасов, а также разминировали 148 291 квадратный метр территории и 222 километра дорожного полотна.

19. Полевые группы по уменьшению минной угрозы, которые были созданы Центром по вопросам координации деятельности, связанной с разминированием, продолжали проводить свою агитационную работу в первую очередь с населением в обоих секторах, и особенно с населением, проживающим в районах, которые считаются опасными. В течение отчетного периода эти группы предоставили информацию в целях уменьшения минной угрозы, оказали помощь и дали рекомендации более чем 4000 человек.

V. События в гуманитарной сфере

20. В Эритрее общая гуманитарная ситуация продолжает ухудшаться. Засуха, продолжающаяся несколько лет подряд, недостаточное количество осадков и нынешняя экономическая политика в значительной степени подорвали животноводство и земледелие. Ожидается, что в 2005 году продовольственное положение еще больше ухудшится, поскольку в сентябре-октябре 2004 года был плохой урожай. Ожидается также, что около 2,3 миллиона человек — примерно две трети населения страны — будут нуждаться в продовольственной помощи в той или иной степени на протяжении всего 2005 года. Мировая продовольственная программа (МПП) значительно уменьшила бесплатно выдаваемые пайки, для того чтобы продовольственных запасов хватило на второй квартал этого года: только вынужденные переселенцы в лагерях будут продолжать получать продовольственный паек, полностью покрывающий их ежедневные потребности в калориях, а пайки, выдаваемые всем другим категориям населения, будут сокращены.

21. Кроме того, Эритрея должна решать проблему недостаточного питания младенцев и матерей. Вследствие того что сейчас не хватает 24 000 метрических тонн дополнительного питания, гуманитарным учреждениям трудно сократить нынешнее число людей, страдающих от недоедания. Несмотря на огромные успехи в деле снижения младенческой смертности, острые респираторные инфекции и диарея все еще создают серьезную угрозу для выживания детей в этой стране. Число людей, инфицированных вирусом ВИЧ, стабилизировалось на уровне 2,4 процента, но доля инфицированных сильно варьируется, и это лишний раз подчеркивает необходимость активизации и усиления направленности профилактических мер. В то же время поступают сообщения о нехватке и ухудшении качества воды во многих районах страны. В сельских районах Эритреи лишь очень незначительная доля населения имеет канализационные системы, и только 3,6 процента населения имеет возможность пользоваться современными канализационными системами. Это создает дополнительную угрозу для здоровья детей.

22. Около 19 000 вынужденных переселенцев, которые недавно вернулись в свои дома на территории временной зоны безопасности в Западном секторе, будут нуждаться в основных социальных услугах и средствах обеспечения устойчивой реинтеграции. В ответ на сводный призыв Организации Объединенных Наций об оказании помощи Эритрее на 2004 год поступило лишь 60 процентов запрошенных средств, а в ответ на сводный призыв на 2005 год средств почти не поступило. Я призываю сообщество доноров своевременно делать адекватные взносы для удовлетворения гуманитарных потребностей этой страны.

23. 23 декабря 2004 года в Эфиопии был озвучен совместный гуманитарный призыв на 2005 год — как раз в то время, когда правительство Эфиопии приступило к осуществлению программы социального страхования путем развития производства. Эта программа предусматривает выплату наличных денег или бесплатную выдачу продуктов питания в обмен на выполнение общественных работ. Эта программа должна охватить около 5 миллионов человек, которым хронически не хватает продуктов питания. Гуманитарный призыв будет нацелен главным образом на удовлетворение продовольственных потребностей 2,2 миллиона человек. Он предусматривает также оказание помощи еще 930 000 людей, которые, как предлагается, должны получать помощь в 2005 году в штатах Афар и Сомали, пока эти районы не подготовятся соответствующим образом к осуществлению новой государственной программы. В соответствии с вышеупомянутым сводным призывом для оказания продовольственной помощи потребуется 159 млн. долл. США, и еще 112 млн. долл. США будут необходимы для целей здравоохранения, питания, водоснабжения и канализации, сельского хозяйства, укрепления потенциала и координации.

24. По состоянию на середину февраля Эфиопия получила только 30 процентов необходимого на этот год продовольствия и были взяты лишь минимальные обязательства в отношении непродовольственной помощи. В январе Комиссия по предотвращению стихийных бедствий и подготовке к ним не направляла никакой чрезвычайной продовольственной помощи ни в один из районов, и в настоящее время остаются лишь очень ограниченные запасы продовольствия для распределения чрезвычайной помощи. Несмотря на сообщения о том, что в 2004 году был получен хороший урожай, на значительной территории страны по-прежнему остро ощущаются последствия засухи и нехватки продовольствия.

25. В связи с осуществлением стратегии активизации работы с населением, которая направлена на проверку питания, иммунизацию и дополнительное кормление 6,9 миллиона детей в возрасте до 5 лет, поступают данные о том, что в 325 населенных пунктах, где осуществляется эта программа, есть много детей, сильно страдающих от недоедания.

26. Мирное соглашение в Судане открывает перспективы ускоренного возвращения домой суданских беженцев, которые в настоящее время находятся в Западной Эфиопии. Есть также перспективы того, что оставшиеся беженцы, которые сейчас находятся в эфиопском штате Сомали, вернутся в свои родные места в Сомалийской Демократической Республике в этом году.

Проекты с быстрой отдачей

27. МООНЭЭ продолжала осуществлять большое число проектов с быстрой отдачей во временной зоне безопасности и прилегающих районах как в Эфиопии, так и в Эритрее за счет средств, поступающих по линии Целевого фонда поддержки мирного процесса в Эфиопии и Эритрее. Недавно правительство Нидерландов внесло еще один взнос в Фонд в размере 68 000 долл. США, в результате чего общий размер его взноса достиг 270 000 долл. США. С 2001 года МООНЭЭ выделила 1,3 млн. долл. США на осуществление мелкомасштабных проектов в области водоснабжения, санитарии, здравоохранения и образования. Хотя размеры и масштабы этих проектов специально сделаны незначительными, они приносят существенную пользу местным общинам и способст-

вуют развитию позитивных отношений между МООНЭЭ и населением обеих стран на низовом уровне. Я настоятельно призываю доноров поддерживать эти очень важные проекты во временной зоне безопасности и прилегающих районах и вносить дополнительные взносы в Целевой фонд.

Усилия по борьбе с ВИЧ/СПИДом

28. Небольшое подразделение по вопросам борьбы с ВИЧ/СПИДом вместе со всеми воинскими контингентами Миссии отметило 3 декабря 2004 года Всемирный день борьбы со СПИДом. По этому случаю МООНЭЭ провела специальные мероприятия по расширению осведомленности о ВИЧ/СПИДе, такие, как постановка спектаклей и проведение открытых форумов с участием как местных общин, так и контингентов МООНЭЭ. Кроме того, МООНЭЭ провела вводную, а также обычную подготовку для всех вновь прибывших в район Миссии и распространила среди персонала в штабе Миссии и на местах карточки с информацией о ВИЧ/СПИДе.

VI. Права человека

29. В течение отчетного периода МООНЭЭ осуществляла регулярные посещения и следила за положением эритрейских беженцев в лагере Шимелба около Шираро в Эфиопии. В лагерь, в котором нашли убежище более 8000 эритрейцев, ежемесячно прибывают приблизительно 230 новых беженцев. Хотя положение в плане безопасности в лагерях улучшилось, беженцы по-прежнему сталкиваются со сложными гуманитарными проблемами, включая нехватку питьевой воды, надлежащих медицинских и санитарных служб, а также продовольствия. Серьезную озабоченность также вызывают условия жизни наиболее уязвимых групп, главным образом женщин и детей. Поэтому я обращаюсь к сообществу доноров с призывом оказать щедрую помощь гуманитарным учреждениям в целях облегчения тяжелого положения, в котором находятся жители беженского лагеря Шимелба, а также афарские перемещенные лица, проживающие в чрезвычайно суровых условиях и отдаленных районах в Восточном подсекторе.

30. МООНЭЭ также продолжала следить за положением в области прав человека во временной зоне безопасности и расследовать смежные дела, включая трансграничные инциденты и похищения несовершеннолетних. В двух таких случаях с 11 эфиопскими несовершеннолетними лицами из Май Ча и Кафны в Центральном секторе дети были успешно возвращены в их семьи в Эфиопии после нескольких дней содержания под стражей в Эритрее. Я с удовлетворением отмечаю, что эритрейские власти в этом случае признали, что такие инциденты не должны повторяться. Миссия также рекомендовала Эфиопии разработать стандартные процедуры для рассмотрения случаев, когда несопровождаемые эритрейские несовершеннолетние лица добровольно проникают через границу в страну. В стране также отсутствуют надлежащие помещения для временного размещения этих несовершеннолетних лиц.

31. В моем последнем докладе я рекомендовал осуществлять проекты в области технического сотрудничества для оказания обеим странам помощи в их усилиях по созданию потенциала в области прав человека. В этой связи в феврале МООНЭЭ провела предварительные оценки потребностей в Эфиопии. Я с

удовлетворением отмечаю, что эта инициатива получила положительный отклик. МООНЭЭ будет пытаться повторять аналогичные встречи с соответствующими кругами гражданского общества и международными организациями в Эритрее. Я рекомендую обеим сторонам и впредь оказывать Миссии всемерное содействие и помощь.

32. МООНЭЭ также продолжала осуществлять правозащитную пропагандистскую и учебную деятельность в интересах различных целевых групп в обеих странах. Я с удовлетворением отмечаю, что во время празднования Дня прав человека МООНЭЭ успешно провела различные мероприятия в обеих странах для расширения осведомленности инвалидов по вопросам прав человека.

VII. Общественная информация

33. МООНЭЭ продолжала осуществлять свою деятельность в области общественной информации с помощью своих радиопрограмм, еженедельных брифингов для прессы, видеоматериалов и ежемесячного бюллетеня. Недоразумение с министерством информации Эритреи относительно его прямого требования о проверке бюллетеня МООНЭЭ до его публикации, как представляется, было устранено, и «Радио Эритреи» продолжает транслировать еженедельную часовую программу, подготовленную МООНЭЭ. Вместе с тем регулярная трансляция передач МООНЭЭ через местные средства массовой информации становится все более сложной. Что касается эфиопской стороны, то были проведены обнадеживающие обсуждения с министром информации и руководителем «Радио Эфиопии» о включении радиопрограммы МООНЭЭ в регулярную программу передач вместо нынешней практики вещания в коротковолновом диапазоне.

34. Учрежденные МООНЭЭ на эфиопской стороне информационно-пропагандистские центры продолжали оперативно функционировать, особенно после открытия в октябре 2004 года такого центра в Адди-Грате. МООНЭЭ также подготовила и широко распространила свой календарь на 2005 год с акцентом на осуществление проектов с быстрой отдачей. Эти и другие мероприятия, проведенные Миссией, привлекли к себе большое внимание общественности и подчеркнули необходимость того, чтобы информация, исходящая от Организации Объединенных Наций, доходила до населения на низовом уровне.

VIII. Сексуальная эксплуатация и надругательства

35. МООНЭЭ назначила координатора и заместителя для рассмотрения жалоб на сексуальную эксплуатацию и надругательства. Кроме того, подготовка по вопросу о борьбе с сексуальной эксплуатацией и надругательствами на систематической основе включалась во все вводные и иные текущие учебные программы как для гражданского, так и для военного персонала в миссии.

IX. Финансовые аспекты

36. В своей резолюции 58/302 Генеральная Ассамблея ассигновала на содержание МООНЭЭ в течение финансового периода с 1 июля 2004 года по

30 июня 2005 года сумму в размере 198,3 млн. долл. США из расчета 16,5 млн. долл. США в месяц. Если Совет Безопасности решит продлить мандат МООНЭЭ на период после 15 марта 2005 года, то расходы на содержание Миссии будут ограничиваться суммой, утвержденной Генеральной Ассамблеей. По состоянию на 31 января 2005 года сумма невыплаченных начисленных взносов, подлежащих переводу на специальный счет для МООНЭЭ, составила 64,4 млн. долл. США. Общая задолженность по начисленным взносам на все операции по поддержанию мира на эту же дату составила 2,2 млрд. долл. США.

Х. Замечания

37. Несмотря на препятствия на пути мирного процесса и, в частности, осуществления принятого в апреле 2002 года Комиссией по установлению границы между Эритреей и Эфиопией решения, я воздаю должное сторонам за их неизменную приверженность положениям Соглашения о прекращении военных действий, подписанного в июне 2000 года. Это способствовало тому, что МООНЭЭ могла стабильно обеспечивать целостность временной зоны безопасности.

38. Как помнят члены Совета Безопасности, в своем последнем докладе я настоятельно призвал обе стороны не предпринимать никаких действий, которые могли бы подорвать целостность временной зоны безопасности или каким-либо иным образом поставить под угрозу весьма непрочную и лишь относительно стабильную, которая пока имеет место. Поэтому вызывает озабоченность тот факт, что за провозглашением Эфиопией ее предложения из пяти пунктов последовала существенная передислокация ее сил около южной границы зоны. Как я уже несколько раз заявлял в прошлом, тупик в мирном процессе является источником нестабильности; это усугубляется, когда в приграничном районе скапливаются войска. Поэтому я повторяю настоятельный призыв к обеим сторонам воздерживаться от каких-либо действий, которые могут дестабилизировать положение.

39. Аналогичным образом, я с озабоченностью отмечаю заявления о том, что выполнение решения Комиссии по установлению границы в его нынешнем виде не представляется возможным. Я желаю вновь подтвердить важность того, чтобы стороны согласились с демаркацией границы в соответствии с инструкциями Комиссии.

40. В подписанном в декабре 2000 года Алжирском соглашении стороны обязались передать свой пограничный спор на обязательный арбитраж. Прошло три года после того, как Комиссия опубликовала свое решение. В этой связи доклады Комиссии, включая доклад, приложенный к настоящему документу (см. приложение I), разъяснений не требуют. По данным Комиссии, в районах, которые были присуждены Эритрее, началось новое строительство, что может быть истолковано как усилия по созданию реалий на местах.

41. Как я указывал в своем предыдущем докладе Совету Безопасности, я приветствую любые шаги, которые способствуют всестороннему выполнению Алжирского соглашения 2000 года и последующего решения Комиссии по установлению границы, началу диалога между Эритреей и Эфиопией и их готовности нормализовать двусторонние отношения.

42. В феврале 2002 года, вскоре после того как Комиссия по установлению границы опубликовала свое решение о делимитации, Совет Безопасности посетил эти две страны, с тем чтобы заверить их в том, что он будет и впредь поддерживать мирный процесс, включая демаркацию. Совет может счесть целесообразным подтвердить и продемонстрировать свою приверженность, снова посетив Эритрею и Эфиопию. Для обеспечения того, чтобы влияние этой поездки не ослабло из-за других политических событий в регионе в течение следующих нескольких месяцев, Совет мог бы спланировать проведение такой миссии не позднее лета этого года. Как и в случае с предыдущей поездкой, обсуждения с руководством этих двух стран могли бы сопровождаться посещением приграничного района.
43. В том же духе я хотел бы настоятельно призвать свидетелей подписания Алжирских соглашений действовать более согласованно, с тем чтобы помочь найти выход из этого глубокого и опасного тупика.
44. В равной степени, несмотря на призыв Совета к Эритрее сотрудничать с моим Специальным посланником Ллойдом Эксуорси и мои разъяснения относительно его мандата, Эритрея заявила, что она не будет участвовать в каких-либо новых дипломатических обменах с ним. Я призываю Эритрею вступить в контакт с моим Специальным посланником и оказать ему необходимое содействие, с тем чтобы он мог способствовать осуществлению Алжирского соглашения и решения Комиссии по установлению границы.
45. По мере того как МООНЭЭ продолжает выполнять свой мандат, ее роль как стабилизирующего фактора приобретает дополнительное важное значение. В данных условиях Миссия сделает все возможное для отслеживания анализа и документирования ситуации на месте, содействуя укреплению доверия и поиску политических решений. Поэтому я рекомендую продлить мандат МООНЭЭ на дополнительный период в шесть месяцев, т.е. до 15 сентября.
46. В то же время население, затронутое пограничным спором, продолжает страдать. Чем быстрее будет завершена демаркация, тем лучше для всех. Я вновь обращаюсь с призывом к сообществу доноров продолжать выделять необходимые ресурсы для удовлетворения гуманитарных потребностей затронутого населения.
47. В заключение я хотел бы выразить признательность своему Специальному представителю Легваиле Джозефу Легваиле и гражданскому и военному персоналу МООНЭЭ за их сохраняющуюся приверженность делу и усердие. Я желаю выразить особую признательность кенийскому батальону, который завершил период службы в Восточном секторе в конце января 2005 года, и правительству Кении за его неизменную поддержку МООНЭЭ. Я желаю поблагодарить моего Специального посланника Ллойда Эксуорси, который по-прежнему готов оказать сторонам помощь в достижении прочного мира.

Приложение I

Комиссия по установлению границы между Эритреей и Эфиопией: шестнадцатый доклад о работе Комиссии

1. Это — шестнадцатый доклад Комиссии по установлению границы между Эритреей и Эфиопией, который охватывает период с 15 декабря 2004 года по 28 февраля 2005 года.

2. Комиссия сожалеет, что в начале настоящего доклада она вынуждена проинформировать Генерального секретаря о том, что, несмотря на усилия, которые были предприняты Комиссией в последние месяцы с целью возобновить процесс демаркации, ей не удалось добиться этого.

3. 4 февраля 2005 года Комиссия предложила сторонам встретиться с ней в Лондоне 22 февраля 2005 года. Эритрея приняла это предложение. Эфиопия отклонила его, заявив, что эта встреча будет

«преждевременной.., непродуктивной, и, возможно, окажет неблагоприятное воздействие на процесс демаркации. Самая приоритетная задача, которую необходимо выполнить в целях обеспечения успешного процесса демаркации, заключается в том, чтобы добиться добросовестного проведения диалога между сторонами. Письмо Эритреи свидетельствует о том, что Эритрея не проявляет готовности к этому». Эфиопия ясно заявила, что то, что Комиссия охарактеризовала как «аномалии и практически нецелесообразные аспекты» в решении о делимитации, должно рассматриваться сторонами в рамках диалога. «Лишь таким образом будут созданы условия, необходимые для завершения выполнения Комиссией ее обязанностей».

4. Комиссии приходится иметь дело со следующей ситуацией.

5. Эритрея настаивает на соблюдении решения о делимитации, принятого в апреле 2002 года. Она готова встретиться с Комиссией и Эфиопией для обсуждения вопроса о безусловном возобновлении процесса демаркации. Она не готова принять выдвинутое некоторое время назад Эфиопией предложение о завершении демаркации в Восточном секторе, если в то же самое время Эфиопия не даст четкого заверения в том, что остальная часть границы будет также демаркирована.

6. Эфиопия не готова допустить, чтобы демаркация продолжалась так, как это предусмотрено в решениях о демаркации, и в соответствии с графиком, установленным Комиссией. В настоящее время она настаивает на проведении предварительного «диалога», однако отвергает возможность проведения такого «диалога» в рамках процесса демаркации, которую давало предложение Комиссии о проведении встречи со сторонами 22 февраля. Это — самые последние шаги в контексте целой серии обструкционистских действий, которые предпринимались с лета 2002 года и идут вразрез с часто звучащими заявлениями Эфиопии о согласии с Решением о демаркации.

7. Поскольку Эфиопия отказалась участвовать во встрече 22 февраля, у Комиссии не было иного выхода, кроме как отменить ее. Однако, с учетом серьезности ситуации, Комиссия решила, что она проведет в этот день свое собственное заседание.

8. С учетом того, что говорится в пункте 32 ниже, Комиссия не видит каких-либо перспектив возобновления процесса демаркации в ближайшей или краткосрочной перспективе.

9. До настоящего времени Комиссия не хотела давать какой-либо правовой оценки обстоятельствам, приведшим к нынешнему тупику, однако сейчас она полагает, что необходимо напомнить о главных событиях, породивших нынешнюю ситуацию, и указать на те действия, которые не позволили Комиссии полностью выполнить свой мандат.

10. В соответствии с заключенным в декабре 2000 года Алжирским соглашением Комиссия должна заниматься как делимитацией границы (другими словами, точно определить и описать юридическую границу между двумя сторонами), так и демаркацией границы (другими словами, обеспечить, чтобы делимитированная таким образом граница была визуально четко размечена на всем ее протяжении путем установки, где это необходимо, пограничных указателей).

11. В соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 4 Алжирского соглашения мандат Комиссии заключался в «делимитации и демаркации колониальной договорной границы на основе соответствующих колониальных договоров (1900, 1902 и 1908 годов) и применимых норм международного права. Комиссия не имеет полномочий принимать решения *ex aequo et bono*». В ходе дискуссий, которые предшествовали принятию решения о делимитации, ни одна из сторон не утверждала, что Комиссии следует отойти от границ, которые, как будет ею объективно установлено, были закреплены в указанных выше договорах.

12. В отношении пограничной линии, закрепленной в решении о делимитации, имелись две конкретные и ограниченные оговорки. Они были сформулированы следующим образом:

В окрестностях Цероны граница должна проходить вокруг этого города «на расстоянии примерно одного километра от его нынешней внешней оконечности, и более точно она должна быть определена в ходе демаркации».

В окрестностях Заламбессы граница должна была проходить вокруг этого города «на расстоянии примерно одного километра от его нынешней внешней оконечности... Нынешняя внешняя оконечность Заламбессы будет определена более точно в ходе демаркации».

13. Мелкомасштабные карты, на которых была проведена граница, предусмотренная в решении о делимитации, были также включены в него. В нем предусматривалось, что:

«Окончательный вариант карты всей границы в масштабе 1:25 000 будет подготавливаться по каждому отдельному сектору по мере того, как каждый сектор будет окончательно демаркирован и будут определены точные координаты местонахождения пограничных указателей».

Координаты всех конкретных точек, упомянутых в Решении, были сведены в таблицу. Комиссия объяснила, что:

«Если не указано иное, все координаты округляются до ближайшей одной десятой минуты, что составляет на поверхности примерно 0,18 км. Главная причина использования такого метода заключается в том, что на данном этапе на тех картах, которые имеются в распоряжении Комиссии,

имеется ограниченная информация. Все координаты будут вновь определены и уточнены в ходе демаркации по мере получения Комиссией необходимой дополнительной информации».

Как далее разъяснила Комиссия в своих замечаниях от 21 марта 2003 года (S/2003/257/Add.1, пункт 11):

«... цель повторного определения координат заключалась в том, чтобы на основе результатов аэросъемки, которую Комиссия ранее не имела возможности произвести, обеспечить точность координат точек, перечисленных в решении. Ничто в употребленных формулировках не могло быть разумно истолковано как предполагающее, что намерением Комиссии была корректировка в ходе демаркации самих точек. Имелось в виду, что это будет техническое мероприятие, не затрагивающее изменения границы по существу. Никакая часть решения не предполагала, что линия носит временный характер, кроме как в отношении точек, конкретно указанных в пункте 10 выше».

14. Когда решение о делимитации было вынесено, обе стороны согласились с ним и с предложенной в нем делимитацией границы, согласно их обязательствам по Алжирскому соглашению. Каждая сторона безоговорочно согласилась с этим решением и публично объявила об этом.

15. Эта граница, которая была делимитирована Комиссией и в отношении которой имелось лишь две оговорки, упомянутые в пункте 12 выше, представляла собой окончательную и имеющую юридическую силу пограничную линию. Сделать оставалось лишь одно — осуществить физическую демаркацию линии границы непосредственно на территории путем размещения визуально заметных пограничных указателей в соответствующих точках. Поэтому Комиссия в контексте своей деятельности перешла к этапу демаркации, уже назначив Главного топографа и Специального консультанта и открыв отделения на местах. Со сторонами были проведены консультации, и их мнения были учтены при выработке решений о демаркации, которые были обнародованы 8 июля 2002 года. На этом этапе ни одна из сторон не выступила с предложением о том, чтобы Комиссия имела или должна была иметь полномочия на корректировку границы в ходе демаркации, или о том, что существует какая-либо необходимость проведения между ними каких-либо других дискуссий, помимо ограниченных дискуссий технического характера, в период между началом и завершением демаркации. В пункте 14А решений о демаркации конкретно указывалось:

«Комиссия не полномочна производить корректировку пограничной линии. Если она проходит через какой-либо город или деревню и разделяет их, то корректировка этой линии может быть произведена лишь по прямой просьбе и с согласия обеих сторон».

16. Подготовка к демаркации продолжалась летом и осенью 2002 года. Была также подготовлена базовая карта, на которой могли быть окончательно указаны точки установки пограничных столбов. В декабре 2002 года эта карта была направлена сторонам, с тем чтобы они представили свои замечания по ней. Эритрея представила технические замечания в документе объемом 17 страниц. Эфиопия представила свои замечания в документе объемом 141 страница. Этот последний документ выходил за рамки технических комментариев и, как со-

общила Комиссия Генеральному секретарю в своем восьмом докладе (1 декабря 2002 года — 21 февраля 2003 года), содержал:

«... подробное изложение мнения Эфиопии относительно шагов, которые она считала необходимыми для удовлетворительного завершения демаркации. По ряду существенных моментов замечания представляли собой попытку пересмотреть суть Апрельского решения, несмотря на неоднократные заявления Эфиопии до и после принятия Решения о том, что она согласна с Решением.

4. В замечаниях Эфиопии основной упор делается на том, что граница должна варьироваться с учетом демографических и физических особенностей местности. Они аналогичны замечаниям, которые Эфиопия выдвигала в дискуссиях с Комиссией в период после принятия Апрельского решения».

17. 17 июля 2002 года в ответ на жалобу Эритреи о том, что эфиопские граждане расселяются в Дембе-Менгуле на эритрейской стороне границы, определенной Комиссией, Комиссия издала распоряжение, требующее от Эфиопии переселить этих граждан из данной деревни. 14 августа 2002 года Совет Безопасности в резолюции 1430 призвал стороны воздерживаться от односторонней передислокации войск и перемещения населения, в том числе от создания любых новых поселений в районах вблизи границы, до тех пор пока не будет проведена демаркация и произведена упорядоченная передача контроля над территорией в соответствии с пунктом 4.16 Всеобъемлющего мирного соглашения. Эфиопия не выполнила это распоряжение Комиссии. 7 ноября 2002 года Комиссия формально определила, что Эфиопия не выполнила свое обязательство, и сообщила об этом Совету Безопасности. Эфиопия до сих пор не выполнила это распоряжение.

18. Комиссия в своем восьмом докладе напомнила, что в соответствии с Алжирским соглашением работа, касающаяся последствий любого аспекта демаркации, который связан с передачей территории той или иной стороне или разделением общин, входит в компетенцию Организации Объединенных Наций, однако вновь заявила, что она готова оказать помощь в процессе изменения линии прохождения границы, если стороны и Организация Объединенных Наций пожелают этого.

19. 21 марта 2003 года Комиссия предприняла необычный шаг — направила сторонам некоторые замечания с целью, в частности, прояснить позицию в отношении отклонений от пограничной линии, предусмотренной в Решении. Текст замечаний был добавлен в восьмой доклад. В этих замечаниях Комиссия указала, что:

«8. ... объем каких-либо уточнений или отклонений от линии границы, установленной Комиссией по вопросу о границе, является весьма ограниченным. По мнению Комиссии, производящее демаркацию лицо обязано демаркировать границу по линии, установленной в документе о делимитации, однако при ограниченном объеме усмотрения, позволяющего ему проявлять некоторую гибкость в том, что касается самой делимитации или масштаба и точности использованных в процессе делимитации карт, с тем чтобы не проводить такую линию границы, которая явно противоречит практическим соображениям».

Очевидно, что это весьма тщательно сформулированное мнение относительно ограниченности никоим образом не может использоваться в поддержку любого предположения о том, что сама Комиссия признала необходимость проведения широкомасштабного диалога в целях достижения окончательного соглашения в отношении той линии, по которой должна пройти граница.

20. Комиссия отметила также относительно деревни Бадме, которая, как установила Комиссия, находится на эритрейской стороне границы, но на которую продолжает претендовать Эфиопия, что:

«в целом фактические данные близко не напоминают данные, которые можно было бы ожидать, если бы присутствие Эфиопии там в период, являющийся объектом рассмотрения по этому делу, было таким существенным, как это теперь утверждает Эфиопия. Комиссия отметила бы, что здесь значение имеет не частная деятельность, а деятельность государства. Ссылки на контроль эфиопского правительства над Бадме и его окрестностями недостаточно для того, чтобы убедить Комиссию, что присутствие Эфиопии к западу от линии между точками 6 и 9 будет веским основанием для отхода от линии, определенной к 1935 году. Этот вывод является результатом непоследовательности фактических данных Эфиопии».

21. В то же время Комиссия заявила, что:

«... с учетом дальнейшей работы, которая ведется по демаркации границы, Комиссия определила два участка в Центральном секторе, где строгое следование линии, определенной в решении о делимитации, было бы явно непрактичным, в частности на некоторых участках плато в районе точки 18 границы и на дельтообразном участке в месте впадения реки Рагали в Соленое озеро. Инструкции по демаркации этих районов будут изданы позднее».

Комиссия также обратила внимание на технические вопросы демаркации границы между пунктами 17 и 18, которые, как она заявила, будут учтены в будущих инструкциях группе по демаркации. Комиссия также указала на существование некоторой неопределенности в отношении линии границы вокруг Заламбессы и начала линии, проходящей через Муну вниз до Энда Дашима в пункте 21, и заявила, что она даст в соответствующее время необходимые инструкции группе по демаркации.

22. Комиссия заключила:

«28. Любая делимитация границы не обходится без того, чтобы на местности не возникали какие-либо нештатные ситуации. Об этом было прямо заявлено сторонами в их декабрьском соглашении 2000 года и Комиссией в ее директивах по демаркации, изданных в июле 2002 года, которые признали этот факт. По сути дела, этот вопрос должен решаться сторонами на основе обоюдных соглашений или путем предоставления Комиссии полномочий на изменение линии границы или путем обращения в Организацию Объединенных Наций, как это предусматривается в статье 4.16 декабрьского соглашения 2000 года.

29. При изучении комментариев сторон Комиссия должна беспристрастно подходить ко всем находящимся у нее на рассмотрении вопросам. Она

не может позволить одной из сторон присвоить себе право настаивать на коррекции отдельных участков границы, которую другая сторона считает для себя невыгодной. Комиссия продолжает сознавать свой долг перед сторонами выполнять возложенные на нее функции по заключенному между ними соглашению и планирует выполнять эти функции в полном объеме и добросовестно».

23. Комиссия продолжала работу по демаркации границы в Восточном секторе в 2003 году и урегулировала проблему, связанную с назначением полевых офицеров связи. 16 июля 2003 года она издала график предстоящей работы в соответствии с существовавшими тогда планами. Там предусматривалось завершение демаркации всей границы к июлю 2004 года. В своем десятом докладе от 29 августа 2003 года Комиссия отметила, что соблюдение этих сроков «прежде всего зависит от безусловного содействия со стороны двух правительств...».

24. 22 августа 2003 года Комиссия издала вторую серию инструкций по демаркации для оценки на местности мест установки пограничных столбов, которые включали инструкции по установлению, является ли «линия границы, определенная в решении о делимитации», «явно непрактичной» в районе от Заламбессы до точки 21 и на участке плато к востоку от Заламбессы; Комиссия также установила, что места установки пограничных столбов должны находиться вдоль прямой линии, по периметру плато к западу от Заламбессы. Топографы Комиссии не смогли выполнить эти инструкции по демаркации.

25. В письме Генеральному секретарю от 19 сентября 2003 года Эфиопия сделала акцент на том, что она называет «абсолютно незаконным, несправедливым и безответственным решение Комиссии по Бадме и отдельным участкам Центрального сектора», давая тем самым ясно понять, как считает Комиссия, что жалоба Эфиопии касается решения о демаркации, а не процесса демаркации. Эфиопия предложила Совету Безопасности создать альтернативный механизм демаркации спорных участков границы, как она выразилась, «справедливым и законным образом». Комиссия ответила на это письмо, которое было ей охарактеризовано как «содержащее некоторые утверждения, которые неправильно истолкованы и вводят в заблуждение», в форме добавления к ее одиннадцатому докладу Генерального секретаря. Комиссия затем представила детальный ответ по каждому из доводов Эфиопии, касавшихся главным образом Бадме.

26. 19 ноября 2003 года члены Комиссии встретились со сторонами в надежде, что они займут более гибкую позицию: Эритрея не будет настаивать на том, чтобы демаркация Восточного сектора была завершена только тогда, когда Эфиопия согласится дать разрешение на продолжение работы в Центральном и Западном секторах; Эфиопия разрешит проводить демаркацию границы в Центральном и Западном секторах и не будет выдвигать в качестве условия, что работа в этих секторах может продолжаться только в том случае, если Эфиопия одобрит используемый Комиссией метод демаркации границы. Эфиопия хотела обосновать свою позицию, заявляя, что процесс демаркации проходит с нарушениями и не соответствует букве и духу Алжирского соглашения, и настаивая, что общие принципы этого Соглашения имеют преимущественную силу перед конкретными положениями его статьи 4 и что Эфиопия имеет право на определение своей позиции в отношении процесса демаркации без ущерба для

признания ею обязательной силы решения о делимитации. В своем одиннадцатом докладе Генеральному секретарю Комиссия была вынуждена

«прийти к выводу о том, что, несмотря на используемые Эфиопией формулировки [подчеркивающей, что ее беспокоит только процесс демаркации], она заявляет о своем неудовлетворении границей, как она по существу определена в решении о делимитации, в форме создания процедурных препятствий на пути процесса демаркации, на что она не имеет права».

27. С тех пор, как указывается в двенадцатом, тринадцатом, четырнадцатом и пятнадцатом докладах Комиссии, Комиссия не смогла добиться прогресса в работе по демаркации границы. Однако в надежде, что эта ситуация может претерпеть изменения, она продолжает содержать полевые отделения, хотя и с сокращенным штатом сотрудников.

28. 7 декабря 2004 года Комиссия получила от Эфиопии письмо со ссылкой «на мирное предложение из пяти пунктов» (от 25 ноября 2004 года), призванное урегулировать этот спор. В этом предложении Эфиопия заявляла о признании «в принципе» решения о делимитации. Эфиопия согласилась погасить свою задолженность перед Комиссией, что она затем и сделала, и назначить полевых офицеров связи, что еще пока не сделано. Затем она предложила «немедленно начать диалог с целью выполнения решения Комиссии по установлению границы между Эфиопией и Эритреей таким образом, чтобы это способствовало установлению прочного мира и братских связей между двумя народами».

29. В своих комментариях по этим предложениям Эритрея 10 декабря 2004 года сослалась на невыполнение Эфиопией распоряжения Комиссии о ликвидации незаконных эфиопских поселений на эритрейской территории и заявила, что Эфиопия обязана незамедлительно заявить о своем безоговорочном уважении работы Комиссии.

30. 21 декабря 2004 года Совет Безопасности принял к сведению информацию о событиях, описываемых в пунктах 28 и 29, заявив, что его обнадеживает движение в направлении урегулирования пограничного спора, и добавив, что члены Совета «ожидают, что Комиссия будет консультировать все вовлеченные стороны, работающие совместно над процессом осуществления». Европейский союз 17 декабря 2004 года уже выразил надежду, что Комиссия теперь будет в состоянии начать процесс демаркации в тесном сотрудничестве с двумя странами.

31. Комиссия затем (26 января 2005 года) в письме обеим сторонам заявила, что «крайне важно, чтобы Комиссия теперь могла продолжить и завершить свою миссию. Поэтому она призывает стороны оказывать ей в этом отношении поддержку без каких-либо предварительных условий». В письме затем были подробно описаны конкретные практические шаги, которые необходимо предпринять. Это письмо и приложения к нему прилагаются к настоящему документу. Как поясняется в пункте 7 выше, совещание, которое планировалось провести со сторонами, пришлось отменить.

32. С учетом сложившейся ситуации Комиссия предпринимает срочные шаги по закрытию своих полевых отделений. Работа их может быть возобновлена (хотя на это и потребуются несколько месяцев), если Эфиопия не будет и впредь

настаивать на выполнении предварительных условий осуществления демаркации. Что касается Комиссии, то она по-прежнему готова продолжить и завершить процесс демаркации, когда обстоятельства позволят это сделать.

33. Комиссия в заключение должна напомнить, что линия границы законным образом и окончательно определена в ее решении о делимитации от 13 апреля 2002 года. Хотя демаркация произведена не была, эта линия имеет обязательную силу для обеих сторон и допускает лишь незначительные отклонения, оговоренные в решении о делимитации, если стороны не договорятся об ином. Поведение, приводящее к нарушению этой линии границы, является незаконным.

(Подпись) Сэр Элиуо Лаутерпахт
Председатель Комиссии по установлению
границы между Эритреей и Эфиопией

24 февраля 2005 года

Дополнение 1

Комиссия по установлению границы между Эритреей и Эфиопией

26 января 2005 года

1. Из-за возникших на пути Комиссии трудностей, которые известны правительству Вашего Превосходительства, она была вынуждена приостановить свою деятельность по демаркации и уменьшить свое присутствие в этом районе. Недавно произошли события, на которые Комиссия обратила внимание, например Эфиопией была выплачена причитающаяся Комиссии задолженность и произошло частичное, но еще не полное назначение новых офицеров полевой связи (ОПС). Была подтверждена давно заявленная готовность Эритреи продолжить демаркацию по всей протяженности границы. Однако не произошло ничего другого, что позволило бы Комиссии незамедлительно возобновить выполнение своей задачи. Комиссия по-прежнему глубоко озабочена создавшимся тупиком. Она напоминает, что стороны в договоре согласились с тем, что за делимитацией границы последует ее полная демаркация. Настоятельно необходимо, чтобы сейчас Комиссия смогла продолжить и завершить свою миссию. Поэтому она призывает обе стороны оказать ей содействие с этой целью без каких-либо предварительных условий.

2. Для того чтобы четко оценить то, что предстоит сделать в процессе демаркации, Комиссия перечислила внизу шаги, которые сейчас необходимо предпринять.

I. Предварительные шаги

3. Поскольку количество персонала полевых отделений в Асмэре, Адиграте и Аддис-Абебе в период приостановления деятельности по демаркации было сокращено, сейчас необходимо будет вновь укомплектовать сотрудниками эти три отделения.

4. Необходимо будет восстановить там Главного топографа, который покинул этот район в сентябре 2004 года.

5. Необходимо будет заключить контракты с фирмами подрядчиков, ранее выбранных Организацией Объединенных Наций для осуществления строительства столбов и проведения съемок, которые заявили, что они все еще могут и заинтересованы выполнить этот проект.

6. Для подрядчиков в Адиграте и Шилало необходимо будет создать полевые лагеря.

7. Необходимо будет вновь обеспечить полевые отделения необходимым вычислительным оборудованием, канцелярскими принадлежностями, мебелью и транспортными средствами, которые были возвращены МООНЭЭ.

II. Действия по демаркации

8. Необходимо будет возобновить работу в соответствии с выпущенными Комиссией 8 июля 2002 года указаниями по демаркации с поправками, внесенными в ноябре 2002 года и в марте и июле 2003 года, и инструкциями по демаркации от 21 марта 2003 года и 22 августа 2003 года.

9. Поэтому необходимо будет предпринять следующие шаги:

- A. В Восточном секторе по-прежнему необходимо установить столбы.
- B. Полевая оценка потенциальных мест установки столбов должна быть проведена в следующих местоположениях в соответствии с инструкциями по демаркации от 22 августа 2003 года:

(нумерация пунктов в скобках соответствует нумерации в этих инструкциях)

- Города Церона и Заламбесса (пункт 1)
- Соленое озеро (пункт 2)
- Клиновидное образование у реки Рагали (пункт 3)
- Долина реки Рагали (пункт 4)
- Точки 26, 23 и 22 (пункт 5)
- Точки 24 и 25 (пункт 6)
- Граница от Заламбессы до точки 21 (пункт 7)
- Восточное плато Заламбессы (пункт 8)
- Плато неподалеку от точки 18 (пункты 9 и 10)
- Линия претензий Эритреи (пункты 11-14)
- Точка 17 (пункт 15)
- Точки 15 и 16 (пункт 16)
- Точка 14 (пункт 17)
- Точки 6 и 9 (пункт 18)

- C. После завершения установки столбов в Восточном секторе и проведения полевой оценки, о которой говорится в пункте B выше, в Центральном секторе необходимо будет провести установку столбов.
- D. Необходимо будет провести полевую оценку потенциальных мест установки столбов в Западном секторе, а затем необходимо будет провести там установку столбов.

III. Предварительные условия

10. Стороны будут признательны, если ни один из шагов, перечисленных в разделах I и II выше, не будет предпринят до тех пор, пока не будет достигнуто четкого согласия по следующим вопросам:

- 1) Районы, в которых должна проводиться работа в соответствии с перечнем, содержащимся в разделе II выше.
- 2) Меры в области безопасности — следует отметить, что вопросу о безопасности придавалось большое значение в ходе прерванных переговоров о контракте с подрядчиками и будет по-прежнему иметь преобладающее значение для всех сотрудников, работающих на местах. Поэтому

гарантия обеих сторон о предоставлении необходимой безопасности персоналу и подрядчикам на местах является насущно необходимой и предусматривается пунктом 8(d) раздела II указания по демаркации, вынесенного Комиссией 8 июля 2002 года (ноябрь 2002 года, март и июль 2003 года) и пунктом 5 резолюции 1430 (2002) Совета Безопасности. Меры безопасности, которые в деталях должны быть гарантированы и осуществлены сторонами, должны быть полностью разработаны в письменном виде в форме плана обеспечения безопасности, подготовленного каждой стороной до начала работы на местах или подписания контрактов между Организацией Объединенных Наций и подрядчиками. Эти планы должны охватывать меры безопасности на национальном, региональном, местном и деревенском уровне в отношении оборудования и персонала и должны предусматривать полное сотрудничество должностных лиц на всех уровнях и местного населения, включая затрагиваемых землевладельцев. Каждая сторона будет нести ответственность за обеспечение того, чтобы местное население и землевладельцы на всех секторах границы выполняли эти планы безопасности. Комиссия решительно подчеркивает важность разработки эффективных мер безопасности, приемлемых для персонала и подрядчиков на местах.

11. Комиссия прилагает к копиям настоящего письма следующие упоминаемые в нем основные документы:
 - указания по демаркации от 8 июля 2002 года с изменениями, внесенными в ноябре 2002 года и в марте и июле 2003 года
 - Инструкции о демаркации от 21 марта 2003 года и 22 августа 2003 года
 - график предстоящей деятельности, 16 июля 2003 года
 - шаги, которые необходимо было предпринять по состоянию на 30 сентября 2003 года.
12. Комиссия будет признательна за быстрое получение ответа на это письмо.

(Подпись) сэр Элиу Лаутерпахт
Председатель

Дополнение 2

8 июля 2002 года
(с изменениями, внесенными в ноябре
2002 года, марте и июле 2003 года)

Комиссия по установлению границы между Эритреей и Эфиопией

Указания по демаркации границы между Эритреей и Эфиопией («Указания по демаркации »)

I. Введение

1. В соответствии со статьей 4(13) Соглашения от декабря 2000 года Комиссия предпринимает меры для скорейшего проведения демаркации в соответствии с делимитацией границы. Статья 4(14) предусматривает, что «Стороны соглашаются оказывать всяческое содействие Комиссии, ее экспертам и другому персоналу в процессе делимитации и демаркации, включая содействие доступу на контролируемую ими территорию».

2. Правила процедуры Комиссии в статье 30 предусматривают:

«1. В рамках консультаций и сотрудничества с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций Комиссия принимает меры к незамедлительной демаркации границы в соответствии с ее делимитацией. Без ущерба для положений пункта 2 Правил процедуры, относящаяся к нему процедура должна быть принята Комиссией в соответствующий момент после консультации со Сторонами. Если позволяют обстоятельства, то граница может быть демаркирована по таким этапам, которые Комиссия может время от времени определять.

2. Комиссия может в любое время предпринять такие подготовительные шаги или поручить их принятие, какие она считает желательными для ускорения завершения своей задачи и оперативной демаркации границы... Стороны в той степени, в которой Комиссия может указать, сотрудничают всесторонним образом с Секретарем или любым другим персоналом, занимающимся такими подготовительными шагами».

3. О шагах, которые должны были предприниматься в связи с демаркацией, сообщалось Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для передачи Совету Безопасности несколько раз, а именно во втором (27 апреля 2001 года), третьем (22 ноября 2001 года) и четвертом (4 августа 2002 года) докладах Комиссии. Они являлись также предметом переписки между Комиссией и Сторонами.

4. В своем четвертом докладе Комиссия выразила надежду на то, что Совет Безопасности в своей следующей резолюции о деятельности МООНЭЭ, сможет расширить сферу действия мандата Миссии именно с целью позволить ему оказать содействие Комиссии на демаркационном этапе ее деятельности и в этой связи ускорить процесс деятельности по разминированию. В ответ на это Совет Безопасности в резолюции 1398 предложил Генеральному секретарю

представить рекомендации Совету о роли МООНЭЭ в процессе демаркации границы, в том числе в отношении положения о содействии деятельности по разминированию. Генеральный секретарь в документе S/2002/245 указал на свою готовность вынести такие рекомендации.

5. Во вступительном заявлении, сделанном Председателем Комиссии 13 апреля 2002 года по случаю вынесения решения о делимитации, он, в частности, заявил следующее:

«Комиссия выражает надежду на то, что Стороны будут полностью сотрудничать с Комиссией в деле оперативного продвижения к этапу демаркации. В ходе этого этапа занимающиеся вопросами демаркации сотрудники, оказывающие содействие Комиссии, изучат регион границы «из первых рук». На основе информации, которую они затем соберут, Комиссия вынесет любые дальнейшие определения, которые могут оказаться необходимыми».

6. С учетом вышесказанного Комиссия приняла изложенные ниже указания по демаркации. В соответствии со статьей 30 правил процедуры Комиссии в ходе подготовки этих указаний со Сторонами были проведены консультации.

II. Порядок демаркации

1. Цель демаркации

А. Общая цель демаркации состоит в том, чтобы установить наземные столбы, определяющие направление линии, установленной в соответствии с решением Комиссии по установлению границы от 13 апреля 2002 года.

В. В ходе демаркации также будет более точно определена линия делимитации в точках, указанных в пунктах 8.1.В. (iv), (iv) и С постановляющей части решения о делимитации.

2. Организация демаркации

Процесс демаркации будет осуществляться Комиссией по установлению границы либо под ее ответственность. Работа будет осуществляться секретарем и его представителями, которые являются членами картографической группы Организации Объединенных Наций (см. пункт 7 статьи 4 Мирного соглашения), Специальным консультантом Комиссии («Специальный консультант»), Главным топографом и любыми другими лицами, назначенными или нанятыми для этой цели Комиссией, либо под ее руководством, Круг полномочий Специального консультанта содержится в приложении к настоящему документу.

3. Полевые отделения

Работа в регионе будет осуществляться через посредство двух или более полевых отделений, имеющих равный статус, по крайней мере по одной на территории каждой из сторон. В настоящее время имеются полевые отделения в Аддис-Абебе и Асмэре. Работа будет поделена наиболее эффективным и экономичным образом между обеими этими отделениями в зависимости от потребностей ситуации, как определено Комиссией. Кроме того, предусматрива-

ется открытие дополнительного полевого отделения в Адиграде на этапе, когда работа подойдет к фактической установке пограничных маркерных маяков.

4. Отношения с МООНЭЭ

Как предусмотрено в резолюции 1344 Совета Безопасности, МООНЭЭ будет оказывать помощь Комиссии в соответствии с положениями меморандума о договоренности между Организацией Объединенных Наций и Комиссией, который был подписан 2 апреля 2002 года (с учетом изъятия, как было согласовано с Организацией Объединенных Наций, последнего пункта в части D приложения к этому документу применительно к удостоверениям личности, который был заменен последним предложением пункта 7 ниже).

5. Информация, касающаяся операций

Специальный консультант при содействии Главного топографа и в консультации с Секретарем по просьбе Председателя будет:

A. Готовить для Комиссии и сторон сводку о ходе операций, которые уже были осуществлены и которые еще предстоит осуществить, с указанием предполагаемых сроков, когда будут предприняты различные шаги. График операций, которые еще предстоит осуществить, будет обновляться ежемесячно. Любые замечания, которые стороны могут пожелать представить, должны представляться в течение 48 часов с момента получения сводки о ходе операций.

B. Представлять доклады о ходе работы Комиссии, сторонам и МООНЭЭ на ежемесячной основе.

C. Поддерживать личные контакты на регулярной основе, но не реже, чем раз в шесть недель, с центральными и региональными органами власти в Эритрее и Эфиопии, с тем чтобы постоянно информировать наиболее старших должностных лиц о ходе событий.

6. Связь

A. Каждая сторона назначит представителя по связи и заместителя представителя по связи на высоком уровне, при этом по крайней мере один из них должен находиться в своей соответствующей столице и обладать полномочиями на получение информации и просьб о предоставлении помощи и т.п. и должен обладать возможностями по их скорейшей обработке. Любые сообщения, которые стороны могут пожелать направить полевым отделениям Комиссии или самой Комиссии должны осуществляться через их соответствующих агентов или представителей по связи и должны направляться в копии агенту и представителю по связи другой стороны. Имена представителя и заместителя представителя по связи и подробная контактная информация должна направляться без промедления Секретарю, Специальному консультанту и Главному топографу.

B. *i)* Каждая сторона также назначает не более двух полевых сотрудников по связи для сопровождения полевых сотрудников Комиссии в качестве наблюдателей в ходе их передвижения в связи с их полевой деятельностью, например в связи с установкой пограничных маркерных маяков и топографического обследования застроенной местности. Однако, если одна из сторон не сделает такого назначения или если назначенные ею

лица не смогут явиться в назначенное время и в назначенное место, то персонал полевых отделений имеет право свободно осуществлять свои операции.

ii) Полевыми сотрудниками по связи должны быть лица, которые ранее не работали в таком качестве, за исключением как на временной основе до 7 июля 2003 года, и которые в настоящее время не являются военнослужащими. Уведомление о лицах, выбранных каждой стороной в качестве полевых сотрудников по связи, препровождается для сведения другой стороне и должно сопровождаться следующей информацией в отношении каждого полевого сотрудника по связи:

a) обновленная биографическая информация, включая полное имя, профессиональную квалификацию, нынешнюю должность и профессиональные обязанности;

b) информация о воинской службе или обязанностях с 1989 года.

iii) Назначение лица в качестве полевого сотрудника по связи вступает в силу после того, как отбор данного лица назначающей стороной в качестве полевого сотрудника по связи и требуемая сопровождающая информация направляется Комиссии и другой стороне. Если возникает какое-либо возражение относительно назначения лица в качестве полевого сотрудника по связи, такое разногласие должно быть урегулировано Комиссией, при этом ее решение является окончательным.

iv) В случае замены полевого сотрудника по связи сторона, делающая такую замену, должна следовать процедуре, изложенной в подпункте (ii) выше.*

C. Каждая сторона несет ответственность за оплату за собственный счет проезда своих полевых сотрудников по связи в намеченное место работы. Стороны также несут ответственность за все другие расходы своих полевых сотрудников по связи. Персонал полевого отделения не несет какой-либо ответственности за любые транспортные или материально-технические средства обеспечения, которые необходимы полевым сотрудникам по связи на рабочих местах.

D. Полевые сотрудники по связи не вмешиваются в работу персонала полевых отделений и не препятствуют этой работе на местах. В случае возникновения неурегулированных разногласий применяется процедура, изложенная в пункте 15. Полевые сотрудники по связи не должны привлекаться к деятельности по разминированию.

E. Полевые сотрудники по связи каждой стороны должны иметь право на свободу передвижения в пределах территории, находящейся под контролем другой стороны, с тем чтобы осуществлять поездки для встреч с представителями Комиссии по установлению границы в предлагаемом месте работы. Право каждой стороны обеспечить присутствие своих собственных полевых сотрудников по связи в момент осуществления работы обуславливается ее со-

* Выделенный курсивом текст отражает внесенную в июле 2003 года поправку, которая изложена в решении Комиссии в соответствии со статьей 15(B) о направлении демаркации Комиссии.

блюдением своего обязательства содействовать присутствию полевого сотрудника другой стороны.

7. Регистрация персонала полевого отделения

Комиссия через своего Секретаря и своих полевых сотрудников сообщает сторонам имена и официальные данные о всех лицах, используемых на работе в полевых отделениях или осуществляющих деятельность от их имени, включая контракторов. Таким лицам от имени Комиссии по установлению границы будут выдаваться удостоверения личности, которые они должны иметь при себе постоянно.

8. Свобода передвижения

A. Персонал полевых отделений Комиссии и другие лица, выполняющие функции для Комиссии, нуждаются в свободном и неограниченном передвижении, и им следует разрешить такое передвижение в пределах территории сторон для целей, связанных с демаркацией. Любые транспортные средства, используемые персоналом полевых отделений или полевыми сотрудниками по связи, должны иметь флаг или иметь хорошо заметные отличительные знаки, четко обозначенные буквами "ЕЕВС".

B. Уведомление о предполагаемом передвижении по воздуху в пограничном районе должно передаваться заблаговременно представителям сторон по связи не менее чем за 72 часа. Стороны предоставляют необходимое разрешение в течение последующих 48 часов.

C. Сотрудникам полевых отделений и другим лицам, выполняющим функции для Комиссии, выдаются многократные визы на длительный срок.

D. Каждая сторона в пределах района, находящегося под ее контролем, несет исключительную и полную ответственность за обеспечение безопасности всего персонала полевых отделений и всего персонала, используемого или привлекаемого контракторами для установки и проверки пограничных маркерных маяков («демаркационный персонал»). Без ущерба для общего характера этой ответственности каждая сторона обеспечивает, чтобы в любом районе, где работают сотрудники полевых отделений и демаркационный персонал, сотрудники местных органов власти и население были заблаговременно информированы об этом, с тем чтобы они не создавали каких-либо препятствий для осуществления таким персоналом своих задач. Персонал безопасности каждой стороны, обеспечивающей охрану персонала полевых отделений и другого демаркационного персонала, должен постоянно иметь при себе соответствующее оборудование связи, с тем чтобы иметь возможность для установления незамедлительной связи со своими соответствующими столицами и старшими административными лицами, которые имеют полномочия для незамедлительного урегулирования любых трудностей, которые могут возникнуть*.

* Выделенный жирным шрифтом текст отражает изменения, внесенные в ноябре 2002 года.

9. Демаркация

А. Демаркация проводится с использованием карты масштаба 1:25 000, которую в настоящее время составляет Секретарь Комиссии. Как только она будет подготовлена, копии этой карты с нанесенными на нее названиями и другими основными географическими данными будут переданы агентам и представителю по связи каждой Стороны для замечаний. Такие замечания должны быть представлены Секретарю в течение 15 дней со дня получения карт каждой Стороной.

В. После рассмотрения таких замечаний специальный консультант с помощью Главного топографа и по консультации с Секретарем подготавливает затем фактологический доклад, упомянутый в пункте 14(Е) ниже.

С. Как только Комиссия примет решение о местностях, упомянутых в пункте 14 ниже, она наносит на эту карту линию, указанную в решении о делимитации, а также предложенные места установки пограничных столбов с учетом необходимости обеспечения там, где это требуется, их взаимовидимости. Помеченная таким образом карта посылается сторонам через их агентов и представителей по связи на замечания, которые должны быть представлены в течение 15 дней.

Д. Пограничные столбы устанавливаются в пределах 50 метров по координатам, отмеченным на карте шкалы 1:25 000. Если какой-либо пограничный столб нельзя будет установить таким образом, вопрос о его месте установки передается обратно в Комиссию.

Е. *Установка столбов начнется в Восточном секторе без ущерба для непрерывности подготовительных шагов, связанных с установкой столбов в Западном и Центральном секторах. Точный порядок установки индивидуальных столбов определяется Комиссией с учетом условий, преобладающих в конкретное время*.*

10. Разминирование

А. Подготовка каждого места установки пограничного столба и сама установка столба не начинается до тех пор, пока место установки и подходы к нему не расчищены от мин и неразорвавшихся боеприпасов, — работа, которая будет проведена Центром по координации деятельности, связанной с разминированием при Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее, персоналом, нанятым этой Миссией и международными коммерческими подрядчиками.

В. Разминирование проводится как и раньше под контролем и руководством ЮНМАКК МООНЭЭ, персоналом МООНЭЭ, персоналом, нанятым МООНЭЭ, и международными коммерческими подрядчиками.

С. Весь такой персонал пользуется свободой доступа на участки, подлежащие разминированию, и на прилегающую территорию, как это предусмотрено в пункте 8(А) выше.

* Текст, выделенный курсивом, означает, что согласно пункту 4 Постановления Комиссии от 9 февраля 2003 года он был пересмотрен в марте 2003 года.

D. Проверка и оценка качества работ по разминированию возложена целиком на ЮНМАКК МООНЭЭ.

11. Установка пограничных столбов

A. Пограничные столбы устанавливаются в порядке и на условиях, предписанных в меморандуме Главного топографа по вопросам демаркации от 16 мая 2002 года. Детали, связанные с указанной работой, могут изменяться Комиссией по консультации со сторонами.

B. Установка осуществляется подрядчиками, нанятыми Организацией Объединенных Наций от имени Комиссии в соответствии с меморандумом о взаимопонимании. Подрядчики могут использовать помощь Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее в соответствии с меморандумом о взаимопонимании.

C. Материалы для установки пограничных и геодезических знаков на местности приобретаются Организацией Объединенных Наций от имени Комиссии в соответствии с меморандумом о взаимопонимании.

12. Съёмка по месту установки пограничных знаков

Сразу же после установки производится точная съёмка каждого пограничного знака с соседнего привязочного пункта. Привязочные пункты и пограничные знаки привязываются съёмкой к заранее установленным первичным и вторичным опорным точкам. Эта съёмочная работа осуществляется подрядчиками, нанятыми согласно пункту 11(B) выше.

13. Карта секторов

Ведется реестр, в который заносится окончательное место расположения каждого столба. Завершение демаркации в каждом секторе подлежит промульгированию Комиссией посредством предоставления сторонам окончательной карты соответствующего сектора и копии соответствующих страниц реестра.

14. Специальные указания относительно конкретных местностей или проблем

Разделение городов и деревень

A. Комиссия не уполномочена менять пограничную линию. Если она проходит через город или деревню или разделяет город или деревню, такая линия может быть изменена лишь с четко выраженного согласия обеих сторон.

Речные границы

B. Если Комиссия не принимает иного решения, после получения просьбы от Стороны о том, что граница по реке нуждается в демаркации, обычно достаточно, чтобы сама Комиссия считала эту реку в качестве границы без осуществления фактической демаркации по ней, за исключением определения мест слияния, поворотных пунктов, которые могут вызывать сомнения, а также водохранилищ и водных источников.

C. В тех случаях, когда граница проходит по слиянию реки, поворотным пунктом границы является точка слияния основного русла каждой реки или потока. Там, где позволяет топография, поворотный пункт обозначается тремя

столбами, два из которых расположены по обоим берегам друг против друга, а третий — на берегу напротив слияния, причем на каждом столбе указывается расстояние до точки слияния.

D. Указания на главные водосборы, истоки рек или потоки означают наивысшую точку, при которой может быть определен водный поток, а если дно потока стало постоянно сухим, то — наивысшую точку, при которой дно такого потока может быть определено.

Церона, Заламбесса и Буре

E. Комиссия не может точно установить границу каждого из этих городов без полного знания их генеральных планов, характера и расположения зданий в них. По этой причине полевые отделения должны подготовить на этот счет фактологический доклад, по которому будут запрошены замечания сторон, после чего Комиссия даст соответствующие указания этим полевым отделениям.

15. Разногласия

A. Любое несогласие Стороны с местом расположения пограничного столба на суше и причины такого несогласия доводятся до сведения ее офицером связи в письменном виде на имя специального консультанта или Главного топографа с копией для офицера связи другой Стороны в течение 24 часов после получения информации о намечаемом конкретном месте расположения столба. Такая информация сообщается полевым офицерам связи, если они присутствуют в данной местности, а в случае их отсутствия — представителям офицеров связи сторон. Другая Сторона должна отреагировать на данную информацию в течение 48 часов, а специальный консультант по консультации с Секретарем и Главным топографом принимает решение по данному вопросу. Затем каждая Сторона может просить (с изложением причин) специального консультанта передать такой вопрос в Комиссию на окончательное решение. Тот факт, что вопрос относительно конкретного столба находится на рассмотрении, не мешает полевым отделениям продолжать осуществлять работу по установке других пограничных столбов.

B. Любой другой вопрос, связанный с разногласием, после уведомления об этом специального консультанта или Главного топографа представителем по связи или офицером связи сторон обсуждается между ними. Если такое разногласие не может быть разрешено таким путем, оно передается в Комиссию на решение. Специальный консультант или Главный топограф подготавливает и направляет доклад по этому вопросу в Комиссию и сторонам. Стороны могут сообщить по этому докладу свои замечания Комиссии в течение 15 дней со дня получения доклада.

Добавление 3

Комиссия по установлению границы между Эритреей и Эфиопией

Указания по демаркации 21 марта 2003 года

Комиссия представляет следующую первую серию технических указаний в отношении демаркации:

Границы с прямой линией

1. При наличии прямой линии границы между поворотными точками на пограничной линии устанавливаются промежуточные пограничные столбы, с тем чтобы граница проходила по верхней части пограничных столбов.

Города Заламбесса и Церона

2. Группа по демаркации представит предложение Эфиопии в отношении границы вокруг города Заламбесса для получения замечаний от Эритреи.

3. Группа по демаркации предложит Эритрее подготовить проект границы для города Церона. После этого Группа по демаркации представит Эфиопии проект границы для получения от нее замечаний.

Определение мест размещения пограничных столбов в Восточном секторе

4. Требованиями к определению мест размещения пограничных столбов в этом секторе являются:

а) доступ на вертолете к пограничному столбу и соответствующему обозначенному месту;

б) практическая возможность установления пограничного столба и соответствующих обозначений;

в) обеспечение того, чтобы отклонение между линией, соединяющей конечные выбранные места, и первоначальной линией делимитации от 13 апреля 2002 года не превышало 3 процентов;

г) определение средней точки между существовавшими до конфликта таможенными постами Эритреи и Эфиопии на дороге близ Буре;

д) восстановление первоначального пограничного столба, установленного французами в Мусаали в ходе первоначальной демаркации границы между Джибути и Эфиопией.

Добавление 4

Комиссия по установлению границы между Эритреей и Эфиопией

Указания по демаркации 22 августа 2003 года

Комиссия представляет следующую вторую серию технических указаний в отношении демаркации:

Города Заламбесса и Церона

1. Группа по демаркации будет в полной мере принимать во внимание границы, предложенные в замечаниях Сторон по Цероне и Заламбессе и рекомендации, содержащиеся в пункте 14 Е указаний по демаркации, и подготовит доклад по этим городам.

Определение мест размещения пограничных столбов

Солт-Лейк

2. Группа по демаркации определит границу Солт-Лейка вблизи от пункта 31 и соответствующим образом определит точные координаты этого пункта.

Дельта реки Рагали

3. Группа по демаркации определит точные координаты пункта 30 между берегами Рагали.

Теснина Рагали

4. Группа по демаркации определит точные координаты места размещения пограничного столба как можно ближе к пункту 29 с целью обеспечить, чтобы обе Стороны имели постоянный доступ к водам Рагали.

Пункты 26, 23 и 22

5. Применительно к пунктам 26, 23 и 22 граница будет проходить через место пересечения основного русла каждого притока с линией, соединяющей верхний и нижний участки постоянного берега главной реки, и будет обозначена Группой по демаркации соответствующим пограничным столбом.

Пункты 24 и 25

6. Группа по демаркации определит точные координаты пунктов 24 и 25 в соответствии с пунктом 14 D указаний по демаркации.

Граница между Заламбессой и пунктом 21

7. Группа по демаркации изучит район к северу от Муны/Берберо-Гадо, чтобы определить, имеется ли физическое препятствие, влияющее на доступ с се-

вера на северную сторону реки, вследствие чего граница, установленная в решении о делимитации, явно противоречила бы практическим соображениям.

Плато к востоку от Заламбессы

8. Группа по демаркации изучит вопрос о том, не противоречит ли явно делимитация, предусмотренная в решении Комиссии о делимитации, практическим соображениям и не требует ли она проведения ряда прямых линий в целом в восточном и юго-восточном направлении из северо-восточного пункта внешней границы Заламбессы, как предлагалось Эфиопией в ее замечаниях.

Плато близ пункта 18

9. Группа по демаркации определит точные координаты мест размещения пограничных столбов на внешних и крайних западных оконечностях периметра плато, связанных рядом прямых линий, пересекающих расположенные между ними долины.

10. Группа по демаркации, по мере возможности, определит точные координаты мест размещения пограничных столбов, с тем чтобы эти пограничные столбы находились на расстоянии прямой видимости друг от друга.

Эритрейский вариант линии прохождения границы

11. Группа по демаркации определит точные координаты мест размещения пограничных столбов, между которыми будет проведен ряд прямых линий, с тем чтобы отразить эритрейский вариант линии прохождения границы, представленный на советской карте (масштаба 1:100 000). Эти места размещения пограничных столбов должны быть расположены в пределах приблизительно 200 метров от точек координат, взятых из советской карты.

12. Группа по демаркации, по мере возможности, определит точные координаты мест размещения пограничных столбов, с тем чтобы эти пограничные столбы находились на расстоянии прямой видимости друг от друга.

13. Группа по демаркации определит координаты мест размещения пограничных столбов на берегу у пересечения притока на эритрейском варианте линии прохождения границы с притоком Белеса В.

14. Граница вдоль основного русла Белеса А и основного русла притока будет проходить через место пересечения основного русла притока с линией, соединяющей верхний и нижний участки постоянного берега Белеса А, и будет обозначена Группой по демаркации соответствующей установкой пограничного столба.

Пункт 17

15. Граница вдоль основного русла Белеса А и основного русла притока будет проходить через место пересечения основного русла притока с линией, соединяющей верхний и нижний участки постоянного берега Белеса А, и будет обозначена Группой по демаркации соответствующим пограничным столбом.

Пункты 15 и 16

16. Группа по демаркации определит координаты пунктов 15 и 16 в соответствии с пунктом 14 D указаний по демаркации.

Пункт 14

17. Граница вдоль основного русла Белеса В и основного русла притока будет проходить через место пересечения основного русла притока с линией, соединяющей верхний и нижний участки постоянного берега Белеса В, и будет обозначена Группой по демаркации соответствующим пограничным столбом.

Пункты 6 и 9

18. Группа по демаркации определит точные координаты пунктов 6 и 9.

Критерии для выбора мест размещения пограничных столбов

19. Требованиями к определению мест размещения пограничных столбов в Центральном и Западном секторах являются:

- а) доступ ко всем местам размещения пограничных столбов на вертолете и/или транспортном средстве;
- б) пригодность места для установления пограничных столбов и соответствующих обозначений.

Речные границы и острова

20. Рассмотрев представленные документы и замечания Сторон, Комиссия принимает следующее решение:

- а) определение реки в качестве границы должно в принципе быть достаточным и не требовать фактической демаркации на ней за исключением обозначения таких поворотных пунктов, которые могут вызвать сомнения, а также верховья или истоков реки;
- б) граница проходит по середине главного русла (русла с наибольшим водотоком) и будет перемещаться в соответствии с любым изменением расположения середины главного русла;
- с) середина главного русла, определенная в подпункте (б) выше, не подлежит демаркации;
- д) острова относятся к территории одной из Сторон в зависимости от их расположения по отношению к главному руслу.

21. Группа по демаркации с помощью надлежащих методов определит расположение относительно главного русла тех островов, которые были отмечены сторонами в их замечаниях.

Приложение II

Миссия Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее: контингенты, предоставленные по состоянию на 9 февраля 2005 года

<i>Страна</i>	<i>Военные наблюдатели</i>	<i>Личный состав подразделений</i>	<i>Штабные офицеры</i>	<i>Итого</i>	<i>Национальный вспомогательный персонал</i>
Алжир	8			8	
Австралия			2	2	
Австрия	2		1	3	
Бангладеш	7	167	4	178	
Бенин					
Босния и Герцеговина	9			9	
Болгария	5		2	7	
Китай	7			7	
Хорватия	7			7	
Чешская Республика	2			2	
Дания	4			4	
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии					
Финляндия	8		6	14	
Франция			1	1	
Гамбия	4		2	6	
Гана	12		4	16	
Германия	2			2	
Греция	3			3	
Индия	8	1 524	21	1 553	
Иран (Исламская Республика)	3			3	
Италия		43	1	44	11
Иордания	7	951	11	969	
Кения	10	327	9	346	
Малайзия	6		4	10	
Намибия	2		1	3	
Непал	5			5	
Нигерия	6		3	9	
Норвегия	5			5	
Парагвай	0			0	
Перу	3			3	
Польша	6			6	
Румыния	8			8	

<i>Страна</i>	<i>Военные наблюдатели</i>	<i>Личный состав подразделений</i>	<i>Штабные офицеры</i>	<i>Итого</i>	<i>Национальный вспомогательный персонал</i>
Российская Федерация	6			6	
Словакия					
Испания	2		2	4	
Южная Африка	4		1	5	
Швеция	5			5	
Швейцария	4			4	
Объединенная Республика Танзания	8		3	11	
Тунис	2		3	5	
Украина	7			7	
Уругвай	5	37	4	46	
Соединенные Штаты Америки	7			7	
Замбия	9		2	11	
Итого	208	3 049	87	3 344	11